

**КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН  
БИЛИМ БЕРҮҮ ЖАНА ИЛИМ МИНИСТРЛИГИ  
ОШ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ  
«STEM» ИННОВАЦИАЛЫК КОЛЛЕДЖИ  
«ИНФОРМАЦИЯЛЫК-КОММУНИКАЦИЯЛЫК  
ДИСЦИПЛИНАЛАР» ЦИКЛИ**

*«Бекитилди»*  
Циклдын 20\_\_-ж. “\_\_”  
жыйынынын №\_\_ протоколунда  
Цикл.башчы.: \_\_\_\_\_

*«Бекитилди»*  
Кол-н ОМК-н 20\_\_-ж. “\_\_”  
жыйынынын №\_\_ протоколунда  
Фак.ОМК-н төрайымы: \_\_\_\_\_

230701 “Колдонмо информатика” (тармактар боюнча) (ПИ)

**Адистик:** (ПИ)

**Окуу түрү:** күндүзгү

**Бүтүрүчүнүн квалификациясы-** Техник-программист

*Өндүрүштүк практиканы өткөрүү боюнча*

## **ЖУМУШЧУ ПРОГРАММА**

*Окуу планы боюнча сааттардын торчосу*

Дисциплинанын аталышы	Баары	Өндүрүштөгү жумуш убактысы	СӨАИ	Отчеттуулук
				6 семестр
<b>Өндүрүштүк практика</b>	180с (бкр)	90с	90 с	Экз
	180	90	90	Экз.

*Жумушчу программа колледждин педагогикалык кеңешинде 20\_\_ - ж. “\_\_” \_\_\_\_\_ №\_\_ протоколдо бекитилген НББПнын негизинде түзүлгөн.*

*Түзгөн:* \_\_\_\_\_  
«информациялык коммуникация-  
лык дисциплиналар» циклынын  
окуу-методикалык кеңешинде  
бекитилди  
Протокол №.....«.....» ..... 20\_\_ -  
ж.

230701 “Колдонмо информатика” (тармактар боюнча) (ПИ)  
(тармактар боюнча) адистиги боюнча квалификациялык  
практиканы өткөрүү боюнча жумушчу программа (аннотация).

Түзүүчүлөр: \_\_\_\_\_

Рецензент: \_\_\_\_\_

- теориялык билимин бышыктоо жана конкреттештирүү;
- ар түрдүү тармактарда практикалык билгичтерин жана көндүмдөрүн практика жүзүндө калыптандыруу;
- өз алдынча кесиптик иш-тажрыйбасы калыптандыруу;
- өндүрүштүк практикасына зарыл болгон материалдарды жыйноо.

**Өндүрүштүк практиканынын натыйжасында студент билим берүү программасын өздөштүрүүнүн күтүүлүчү натыйжасына ылайык келген төмөнкү окутуу натыйжаларына жана дисциплинага берилген компетенцияларга жетишет:**

НББПнын ОН-н коду жана анын формулировкасы	НББПнын компетенцияларынын коду жана анын формулировкасы	Дисциплинанын ОН-н коду жана анын формулировкасы
<b>ОН1</b> Курчап турган дүйнө жөнүндө бирдиктүү илимий билимдерге, коомдо кабыл алынган моралдык жана укуктук негизде социалдык өз-ара аракеттенишүүгө, өзүнүн жетишкендиктерин баалай билүүгө кемчиликтерин жокко чыгарууга, жаңы билим алуу менен жарандык позицияга ээ болуп диалогго	<b>(КК-6).</b> Кардардын керектөөлөрүн аныктоо үчүн маалыматтарды чогултуу жана талдоо; <b>(ЖК-3).</b> Кесиптик маселелерди натыйжалуу аткаруу, кесиптик жана инсанды көнүгүү үчүн керектүү маалыматты издөө, иштеп чыгуу жана колдонуу; <b>(ЖК-7).</b> Өзүнүн жеке жана профессионалдык өнүгүүсүн башкара алуу, кесиптик ишмердүүлүгүндөгү технологияларга жана эмгек шарттарынын өзгөрүшүнө ыңгайлашуу;	___ билет жана колдонот ЖК-7 _____ жасай алат КК-2.1.

<p>катыша алат.</p> <p><b>ОН-10</b></p> <p>Кесиптик ишмердүүлүгүн дө заманбап технологияларды колдонуу менен Web тиркемелерди түзүү жана графика менен иштөөнүн ыкмаларын тез жана эффективдүү өздөштүрө алат</p>		<p>___ билет жана колдонот ( ЖК-3 )</p> <p>_____ талдай алат (КК-6)</p>
---	--	---

**Өндүрүштүк практикасы өзүнүн жеке жана профессионалдык өнүгүүсүн башкаруу, эмгек шарттарынын өзгөрүшүнө жана профессионалдык ишмердүүлүктөгү технологияларга көнүү бөлүгүнө кирет (ЖК7).**

*Пререквизиттер* окуу-өндүрүштүк практиканы өтүү үчүн графикалык дизайн, программалык жана экономикалык циклдагы дисциплиналарга таянат.

*Постреквизиттер* **Өтүлгөн** предметтерди өздөштүрүүгө жыйынтыктоочу сынактарды тапшырууга, мындан ары окуусун улантууга жардам берет.

Бөлүмдөр, теманын номери жана аталышы	Сааттардын саны	Компетенции						Компетенциялардын жалпы саны
		(ОН-3)	ЖК3	ЖК4	ЖК5	(КК-1)	(КК-4).	
Мекеме-ишкана менен таанышуу, иштөөнү үйрөнүү	10			+				1
Мекеме-ишканадагы	10	+			+			2

колдонулуучу котормо системалардын иштөө принциптерин анализдөө								
Офисстик программалар менен иштөө	10		+					1
Теориялык алган билимдерди мекеме-ишканада колдонуу	15	+				+		2
Жеке компьютерлерди установкадоо	15				+			1
Операциондук системалардын негиздери менен иштөө	15			+				1
Отчетко (квалификациялык ишке) тиешелүү материалдарды жыйноо	15		+				+	2
<b>Жалпы:</b>	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>10</b>

№	Иштин түрү	Сааты	Баллы min/max
1	Багыттоочу конференцияга катышуу		1/3
2	Практиканын иш планы түзүү		1/2
3	Мекеме-ишкананын иштөө графиги жана техникалык коопсуздук эрежелери менен таанышуу		1/2
4	Мекеме-ишкананын структурасы, ишмердүүлүк чөйрөсү жана нормативдик-укуктук документтери менен таанышуу		1/2
10	Тренинг, семинар жана башка ушундай сыяктуу иш чараларды уюштурууга жана өткөрүгө жардам берүү		1/5
11	Иш кагаздары менен иштөө		1/5
12	Эмгек дисциплинасын сактоо (берилген тапшырмаларды өз убагында аткаруу, кечикпей келүү)		1/5
13	Практикага катышуу		1/5
14	Аткарган жумушту анализдөө (күнүмдүк отчет түрүндө)		1/5
15	Күндөлүктү толтуруу		1/5
16	Практика боюнча отчет жазуу		1/5

17	Жыйынтыктоочу конференцияда презентация же доклад жасоо		1/10	
18	<b>Аралык текшерүү</b> – практика боюнча бардык материалдарды текшерүү		5/10	
19	<b>Акыркы текшерүү</b> - портфолио		5/10	
20	<b>Жалпы сумма</b>		31/100	

Колледж \_\_\_\_\_

Цикл \_\_\_\_\_

Адистик \_\_\_\_\_

**Практиканын  
(Өндүрүштүк)**

**ОТЧЕТУ**

Студент \_\_\_\_\_

курсу \_\_\_\_\_ группасы \_\_\_\_\_

Практика өтүлгөн ишкана \_\_\_\_\_

Отчет тапшырылган күн: \_\_\_\_\_

Баасы \_\_\_\_\_

Практика боюнча жетекчи

\_\_\_\_\_  
(кол тамгасы, Ф.А.А.)

202\_\_ – жыл

Практиканын жыйынтыгы боюнча студент басылма тексти 1 беттен кем эмес жазуу жүзүндөгү отчет (кыргыз же орус тилинде) берилет. Отчет практика учурунда аткарган иши боюнча белгилүү бир маалыматтарды камтыйт, ал эми отчет практика программасындагы милдеттеринин натыйжаларын чагылдырууга тийиш.

Отчет (портфолио) төмөндөгү документтерден камтыйт:

- Отчет
- Күндөлүк
- Мүнөздөмө
- Практика учурунда иштеген праграммалар
- Офистик программалар (Microsoft Word, Microsoft Excel ж.б. программалардагы иштери)
- Фотоотчет
- Жекече тапшырмалар
- Презентация
- Тиркемелер.

#### *Негизги адабияттар*

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. М.-СПб.: ACADEMIA, 2004.
2. Алексеева И. С. Профессиональное обучение переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. — СПб.: «Союз», 2 0 0 1 . — 2 8 8 с.
3. Брандес М.П. Предпереводческий анализ текста. М.: Тезаурус, 2003.
4. Виноградов В.С. Перевод: общие и лексические вопросы. М.: Книжный Дом Университет, 2004.

#### *Кошумча адабияттар*

1. Виноградов В.С. Перевод. Общие и лексические вопросы. М., 2004.
2. Виссон Л. Синхронный перевод с русского на английский. М., 2012
3. Виссон Л. Практикум 1 по синхронному переводу с русского на английский. М., 2013
4. Гарбовский Н.К. Теория перевода. М., 2004.
5. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. М., 2001.
6. Латышев Л. К. Технология перевода. М., 2001.
7. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория и методы перевода. М., 1996.
8. Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика. М., 1974.
9. Федоров А.В. Основы общей теории перевода. М., 1983.
10. Швейцер А.Д. Теория перевода: Статус, проблемы, аспекты. М., 1988.



11. Якобсон Р. О лингвистических аспектах перевода // Якобсон Р.  
Избранные работы. М., 1985